



天主教香港教區禮儀委員會

HONG KONG CATHOLIC DIOCESAN LITURGY COMMISSION

10/F., Catholic Diocese Centre, 16 Caine Road, Hong Kong WebSite:<http://catholic-dlc.org.hk>
香港堅道十六號教區中心十樓 Tel:(852)2522 7577 Fax:(852)2521 8034 Email:hkcdlc@catholic-dlc.org.hk

請代通傳給堂區或團體中各司鐸及執事。謝謝！

致：堂區主任司鐸及修會／使徒生活團／監督團的會院上司

敬愛的神父／執事／修士／修女：

教廷禮儀及聖事部於2021年1月26日公布法令，設立「聖瑪爾大、聖瑪利亞、聖拉匝祿」紀念日，於每年7月29日慶祝。謹奉上該紀念彌撒經文中譯本，敬祈知照。

相關法令及日課中譯正在進行中，日內公布。



祝身心康泰，德化日隆！

教區禮儀委員會辦事處

2021年7月2日

Kindly circulate to all priests and deacons. Thank you very much.

2 July 2021

To: Parish Priests and House Superiors of Religious Institutes / Societies of Apostolic Life / Personal Prelature

Dear Reverend Father / Reverend Deacon / Brother / Sister,

On 26 January 2021, the Congregation for Divine Worship and the Discipline of Sacraments has instituted the Memorial of 'Saints Martha, Mary and Lazarus' to be celebrated on 29 July. (*link:*

https://www.vatican.va/roman_curia/congregations/ccdds/documents/rc_con_ccdds_doc_20210126_decreto-santi_en.html).

We attach for your perusal the Chinese liturgical text for the Mass translated jointly by the Liturgy Commissions of the Regional Bishops' Conference of Taiwan, and that of Hong Kong.

Link to an interim English text for this Mass:

<https://www.usccb.org/resources/sts-martha-mary-lazarus-interim-texts-english.pdf>

Readings: 1 Jn 4:7-16; Ps 34(33):2-3, 4-5, 6-7, 8-9, 10-11; Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42

God bless.

Office, Diocesan Liturgy Commission